

Prijevod ove stranice generiran je strojnim prevođenjem [Poveznica]. Strojno prevedeni tekstovi mogu sadržavati pogreške koje mogu narušiti jasnoću i točnost. Europski ombudsman ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakve nepodudarnosti. Najpouzdanije informacije i pravnu sigurnost jamči izvorna inačica na engleski jeziku koja je dostupna putem gornje poveznice. Više informacija potražite u našem odjeljku o [jezičnoj politici i prevođenju \[Poveznica\]](#).

Odluka u predmetu OI/11/2014/RA - Javno objavljivanje ovlasti za pregovaranje o Partnerstvu za transatlantsku trgovinu i ulaganja

Odluka

Služaj OI/11/2014/RA - **Otvoren** 29/07/2014 - **Odluka donesena** 31/10/2014 - **Predmetna institucija** Vijeće Europske unije (Riješila Institucija) |

U lipnju 2013. godine Vijeće EU-a dalo je naputak Europskoj komisiji da u ime Europske unije sa Sjedinjenim Američkim Državama započne pregovore o sporazumu o partnerstvu za trgovinu i ulaganja (Partnerstvo za transatlantsku trgovinu i ulaganja (TTIP)). Godinu dana kasnije, Vijeće i dalje nije javno objavilo informacije o ovlastima za pregovaranje iako se činilo da su lako dostupne na internetu.

Ombudsmanica je otvorila istragu na vlastitu inicijativu te je pozvala Vijeće da radi transparentnosti, dobrog upravljanja, učinkovitog korištenja resursa te, u konačnici, jačanja povjerenja javnosti razmotri mogućnost proaktivnog objavljivanja dokumenta. U listopadu 2014. Vijeće je zajedničkim dogovorom odlučilo objaviti informacije o ovlastima.

Kontekst istrage na vlastitu inicijativu

1. Istraga na vlastitu inicijativu odnosila se na činjenicu da godinu dana nakon njihova donošenja Vijeće Europske unije nije javno objavilo pregovaračke smjernice EU-a za pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja („TTIP”).
2. Na temelju tog mandata Europska komisija trenutačno sudjeluje u pregovorima, u ime EU-a, o sporazumu o partnerstvu za trgovinu i ulaganja sa Sjedinjenim Američkim Državama. Pregovori su od velikog javnog interesa s obzirom na njihov mogući utjecaj na živote građana.



Istraga

3. U svojem pismu Vijeću od 29. srpnja 2014. u kojem traži mišljenje u toj istrazi na vlastitu inicijativu [1] ombudsmanica je navela zašto bi, prema njezinu mišljenju, objavljivanje dokumenta bilo u javnom interesu. Proaktivni pristup transparentnosti mogao bi poboljšati legitimnost pregovaračkog procesa u očima građana, kazala je. Ombudsmanica je pozvala Vijeće da u interesu transparentnosti, dobre uprave, učinkovite uporabe resursa i, u konačnici, poticanja povjerenja javnosti, razmotri proaktivno objavljivanje pregovaračkih smjernica EU-a. Primijetila je da je dokument lako dostupan na internetu.

4. Tijekom istrage ombudsmanica je također pisala talijanskom predsjedništvu Vijeća kako bi podržala njegove napore za povećanje transparentnosti u procesu, među ostalim u vezi s pregovaračkim smjernicama EU-a [2] .

5. Ombudsmanica je također primila i uzela u obzir mišljenje Vijeća u ovom slučaju.

Mišljenje Vijeća EU-a

6. Vijeće je izjavilo da u potpunosti prepoznaje važnost visoke razine transparentnosti ciljeva i ciljeva Europske unije u pregovorima o TTIP-u. Države članice složile su se o iznimnoj važnosti komunikacijskih aktivnosti i aktivnosti informiranja javnosti kako bi se optimiziralo pružanje informacija široj javnosti. Posebno su pozdravili aktivne napore koje je Komisija poduzela u tom pogledu, posebno u svojim redovitim izvješćima o napretku pregovora i detaljnim informacijama koje se pružaju na svojoj posebnoj internetskoj stranici. Naglasili su i korisnost razmjene iskustava o komunikacijskim aktivnostima koje su u tijeku na nacionalnoj razini.

7. U tom pogledu i u duhu proaktivnog pristupa transparentnosti, Vijeće je objasnilo da je talijansko predsjedništvo Vijeća nedavno pokrenulo inicijativu za pokretanje savjetovanja s državama članicama o tome mogu li se pregovaračke smjernice TTIP-a objaviti javnosti. Ta su savjetovanja bila u tijeku kada je Vijeće podnijelo svoje mišljenje Europskom ombudsmanu.

8. Vijeće je 9. listopada 2014. zajedničkom suglasnošću [3] odlučilo ukloniti oznaku tajnosti pregovaračkih smjernica za TTIP.

Procjena Europskog ombudsmana

9. Ombudsmanica u velikoj mjeri pozdravlja odluku Vijeća kojom se to pitanje rješava.

Zaključak



Na temelju te istrage pučki pravobranitelj zaključuje je sljedećim zaključkom:

Vijeće Europske unije riješilo je to pitanje.

Vijeće Europske unije bit će obaviješteno o toj odluci.

Emily O'Reilly

Sastavljeno u Strasbourgu 31. listopada 2014.

[1] Pismo Ombudsmana Vijeću dostupno je na:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54634/html.bookmark>
[Poveznica]

[2] Pismo pučkog pravobranitelja talijanskom predsjedništvu Vijeća dostupno je na:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/58056/html.bookmark>

[3] Vijeće Europske unije, PRESS RELEASE, ST 14095/14, PRESSE 507, Bruxelles, 9. listopada 2014. Tekst mandata dostupan je na:

<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-11103-2013-DCL-1/en/pdf>